



LAS  
MARAVILLAS  
DE Vélez Rubio



# Las 7 Maravillas de Vélez Rubio

- IGLESIA DE LA ENCARNACIÓN
- EL CASTELLÓN
- FUENTE DEL GATO
- PLAZA DE LA ENCARNACIÓN
- PARQUE DEL MESÓN
- MUSEO-HOSPITAL REAL
- CERRO COLORAO







# IGLESIA DE LA Encarnación

7 MARAVILLAS DE VÉLEZ RUBIO

**E**l actual edificio sustituye a otra iglesia barroca fuertemente deteriorada por los terremotos de 1724 y 1751. La casa marquesal de los Vélez estaba obligada a la construcción y reparación de las iglesias de su territorio, quedando la ornamentación interior a expensas del Obispado. El templo parroquial de Vélez Rubio, principal adorno del casco urbano, se presenta como la obra fundamental del Barroco dieciochesco almeriense. La portada del hastial, dedicada a la Encarnación, y el retablo mayor, centrado por la Anunciación, en madera realizado por Francisco Zesta (1769-1777) y el órgano formado por Gregorio Denoyen en 1796, son los conjuntos iconográficos más importantes del templo, en el que también son destacables los retablos de las capillas del Sagrario y la Encarnación, así como las imágenes del Cristo de la Sangre, o Señor de la Caja, y de Nuestra Sra. del Rosario, patrona de la localidad de Vélez Rubio.

**CHURCH OF THE INCARNATION.** The present building replaces another Baroque church heavily damaged by earthquakes of 1724 and 1751. The house marquesal of Velez was required for the construction and repair of churches in its territory, leaving the interior decoration at the expense of the Bishopric. The parish church of Velez Rubio, principal ornament of the town, is presented as the fundamental work of eighteenth-century Baroque Almeria. The transept portal dedicated to the Incarnation, and the altarpiece, centered by the Annunciation in Zesta wood by Francisco (1769-1777) and Gregory Denoyen body composed in 1796, are the most important sets of temple iconography, which also are remarkable altarpieces of the chapels of the Tabernacle and the Incarnation, and the images of the Christ of the Blood, or Lord of the Fund, and Our Lady of the Rosary, patroness of the town of Velez Rubio.





# EL Castellón

**A**ntigua fortaleza de Velad al-Ahamar [Vélez el Rojo], formó parte de sistema de defensa de la frontera entre el reino nazarí y el cristiano. Tiene una posición estratégica, en un lugar de difícil acceso y angosto, desde donde se controlaban los caminos obligados de comunicación y guardaban a las pequeñas comunidades agrícolas que se agrupaban en sus inmediaciones. Era un auténtico bastión defensivo al estar rodeado, a manera de foso, por el recodo que forma la rambla de Chirivel al bordearla por su vertiente norte y el cauce de la rambla del Ginte por el sur y el este, donde ambas confluyen. La plaza hispanomusulmana estuvo en poder cristiano entre 1436-1446, capitulando definitivamente en 1488. Su despoblación progresiva a comienzos del siglo XVI se debió a su alejamiento de la tierra de cultivo, el fatigoso acceso y a la escasez de agua. Conserva restos de dos recintos, dos aljibes, muralla, torres... realizados en mampostería.

**CASTELLON.** Watch the old fortress-Ahamar [Velez Red], was part of the defense system of the border between the Moorish and Christian kingdom. It is strategically located in a place inaccessible and narrow, where the roads were controlled and kept communication required for small farming communities clustered nearby. It was a real defensive bastion to be surrounded, like a moat around the bend forming Chirivel ramble to skirt it by its northern side and the bed of the wadi Ginte the south and east, where the two converge. The square was held Christian hispanomusulmana between 1436-1446, finally capitulating in 1488. His progressive depopulation early sixteenth century was due to his departure from cropland, the wearisome access and water shortages. Canned challenges two enclosures, two cisterns, walls, towers... made in masonry.



## FUENTE del Gato

**E**n las inmediaciones de la población y fertilizando las fincas bajas y hondonadas del valle, hay varias fuentes. Hoy nosotros destacamos este precioso manantial, fuente del Gato, antes conocida como de los Curas o de las Curas. Sus aguas tienen propiedades sodioferruginosas-acciduladas-frías, siempre han tenido fama de ser muy indicadas por sus virtudes tónico-depurativas para la curación de enfermedades cloróticas. Es uno de los lugares de reunión de la población para las meriendas del día de San José. Decora el caño una escultura de un cabeza de gato obra del artista Miguel Llamas.

**CAT SOURCE.** In the vicinity of the farm population and low fertilizing and hollows of the valley, there are several sources. Today we highlight this beautiful spring, fountain formerly known as Cat of cures or cures. Its waters have sodioferruginosas-acciduladas-cold, have always had a reputation for being very suitable for their virtues cleansing tonic for curing diseases chlorotic. It is one of the venues of the population for snacks the day of St. Joseph. Decorate the pipe a sculpture of a cat's head by the artist Miguel Llamas.



## PLAZA DE LA Encarnación

**E**n torno a la plaza de la Encarnación se disponen un grupo armonioso de arquitectura de diferentes épocas y estilos. Destaca la presencia de la casa consistorial, en origen un edificio barroco construido en 1732, aunque fue muy transformado en el siglo XIX y XX; en el eje central, la portada, el balcón principal y el cuerpo ornamental, que enmarca el escudo de la villa entre volutas y columnillas. La fachada de la iglesia, la casa con los escudos del Vizconde de Gracia Real... Ha cambiado distintas veces de nombre, acomodándose a las vicisitudes de los tiempos. Así, se llamó Plaza del Castillo, de San Pedro, del Concejo, de la Iglesia, de la Villa, Plaza Mayor y Plaza Real y de la Constitución. Hoy es uno de los lugares fundamentales de reunión de los vecinos y actividades.

**PLAZA OF THE INCARNATION.** Surrounding the square of the Incarnation have a harmonious group of architecture from different periods and styles. The presence of the town hall, originally a baroque building built in 1732, though it was transformed in the nineteenth and twentieth in the core, the cover, the balcony and the ornamental body that frames the shield villa between scrolls and columns. The facade of the church, the house with the shields of the Viscount de Gracia Real... has changed its name several times, adapting to the vicissitudes of time. So called Plaza del Castillo, of San Pedro, the Council, the Church of the Village, Plaza Mayor and Plaza Real and the Constitution. Today is one of the key places of meeting neighbors and activities.



## PARQUE del Mesón

**P**recioso parque urbano que se construyó en torno a la balsa del Mesón, un embalse de contención del agua de riego. El crecimiento que experimentó la vega tras la reconquista del territorio por las armas del Rey Católico, acrecentó también la necesidad de los riegos, y entonces el Concejo y los propietarios construyeron una gran alberca denominada del Mesón para recoger las aguas durante las horas de noche que hasta entonces discurrían perdidas. Durante años se utilizó de piscina municipal. Hoy, en torno a ella, se han creado diferentes parcelas ajardinadas con espacios dedicados al "jardín del desierto", homenaje al matrimonio Kunkel, jardín del hermanamiento con el Parque Natural Altmühltal, en Alemania.

**PARK INN.** Beautiful urban park that was built around the raft of Meson, a containment dam irrigation water. The growth experienced by the plain after the reconquest of territory by force of the Catholic King, also increased the need for irrigation, and then the council and the owners built a large reservoir called the inn to collect water during night hours ran hitherto lost. For years we used the swimming pool. Today, around it, have created different garden plots with areas dedicated to "desert garden", a tribute to marriage Kunkel, twinning garden Altmühltal Nature Park in Germany.







# EL MUSEO Hospital Real

**T**ras diferentes intervenciones arquitectónicas, este magnífico edificio de estilo barroco fue rehabilitado entre 1988 y 1991 por una Escuela Taller para ser ubicado el Museo Comarcal Velezano "Miguel Guirao", con colecciones de arqueología, vida y costumbres populares y un Centro de Interpretación "El arte y su tiempo". En el interior todo se articula en torno al patio, columnado en la parte inferior. La colección arqueológica se compone de varios cientos de piezas de decenas de sitios arqueológicos. El discurso museográfico de las salas de etnografía se ha elaborado después del trabajo de investigación antropológica en la comarca y de la colección que forma parte de los fondos. En el Centro de Interpretación "El arte y su tiempo" realizamos viaje a través de los diferentes estilos artísticos que han recalado con especial énfasis y de los cuales se conservan restos de importancia, desde la Edad Media hasta el arte contemporáneo, incluida la destrucción y/o conservación del patrimonio cultural.

**MUSEUM ROYAL HOSPITAL.** After various architectural interventions, this magnificent Baroque style building was restored between 1988 and 1991 by a Training Workshop for the County Museum located Velezano "Miguel Guirao" with collections of archeology, popular life and customs and Interpretation Center "Art and time". Inside everything revolves around the courtyard colonnade at the inference. The archaeological collection consists of several hundred pieces of dozens of archaeological sites. The museum discourse ethnography of rooms has been developed after anthropological research in the region and is part of the collection of funds. In the Interpretation Center "Art and time" do travel through different artistic styles that have come ashore, with special emphasis, and of which the remains of importance, from the Middle Ages to contemporary art, including destruction and/or cultural preservation.



## CERRO Colorao

**P**equña ermita situada a las afueras del pueblo, fruto de la religiosidad popular y el mito. Según la tradición, conmemora el arrepentimiento de un grupo de bandidos capitaneados por Lorenzo, en la tarde del 5 de agosto de 1878, por lo que Fray Diego José de Cádiz colocó en este lugar una cruz de madera que él trajo a este lugar sobre sus hombros desde el convento Franciscano. Es una pequeña ermita con tejado a dos aguas y que destaca sobre el rojizo cerro en el que se fundó. Desde su cima se contempla una gran parte de la hermosa vega de Vélez Rubio y tierras circundantes de Vélez Blanco. Tradicionalmente era un lugar de cita de los vecinos para pasar un día de ocio y recreo en el campo y tomarse las lechugas. Esta tradición, perdida hace unos años, se ha vuelto a recuperar recientemente.

**COLORAO HILL.** Small church at the edge of town, the result of popular religion and myth. According to tradition commemorates the repentance of a group of bandits led by Lorenzo, on the afternoon of August 5, 1878, so Fray Diego José de Cádiz here placed a wooden cross that he brought to this place on his shoulders from the Franciscan convent. It is a small church with a gable roof and red highlights on the hill on which it was founded. From its summit provides much of the beautiful vega of Velez Rubio and Velez Blanco surrounding lands. It was traditionally a meeting place for the residents to spend a day of leisure and recreation in the countryside and take the lettuce. This tradition, lost a few years ago, has recently regained.



7 MARAVILLAS  
DE VÉLEZ RUBIO

# Ficha Técnica

## RESULTADO DE LAS VOTACIONES

(realizadas en primavera-verano de 2012)

- Iglesia de la Encarnación ..... 1<sup>er</sup> puesto
- El Castellón..... 2<sup>o</sup> puesto
- Fuente del Gato..... 3<sup>er</sup> puesto
- Plaza de la Encarnación ..... 4<sup>o</sup> puesto
- Parque del Mesón..... 5<sup>o</sup> puesto
- Museo-Hospital Real ..... 6<sup>o</sup> puesto
- Cerro Colorao ..... 7<sup>o</sup> puesto

## OTRAS VOTACIONES

Convento de la Inmaculada, Iglesia de San José, Iglesia del Carmen, Plaza del Fatín, Biblioteca Municipal, Casas Modernistas, Carrera del Mercado, Fachada del Ayuntamiento, Ermita de la Salud, Palacio Damas Catequistas.

## FOTOGRAFÍAS

Carlos Velasco, Adivas Fotos, Encarnación María Navarro López.

## TEXTOS:

Encarnación María Navarro López.

## IMPRIME:

Imprenta Diputación de Almería.

**DIPUTACIÓN DE ALMERÍA**  
Área de Cultura, Deporte y Juventud



Navarro Rodrigo, 17 – 04001 (Almería)  
Tel: 950211182 – 950211213  
Fax: 950211214

C/ Mayor, s/n (Vera)  
Tel. 950 393236/37/39  
Fax: 950391930

[www.cultura.dipalme.org](http://www.cultura.dipalme.org)





DIPUTACIÓN DE ALMERÍA



Ayuntamiento de  
Vélez Rubio